

# Welch Allyn® fiber-optic laryngoscope blade assemblies

## Instruction for use

REF: 77483, 80029184 Ver. B, Revision date: 2022-09

# 901638 LARYNGOSCOPE

Rx ONLY

Fiberoptic-laryngoskop-Scheinheit = Welch Allyn lumen de laryngoscopio à fibre optique Welch Allyn Welch Allyn-laryngoskopbladen met glasvezelverlichting

Fiberoptische laryngoskop met glasvezelverlichting

Fiberoptische laryngoskopgeleide à fibra ottica Welch Allyn Στρογγυλή πιάτα λαρυγγοσκοπίου στούντιο Welch Allyn

Conjunto de pala de laringoscópio de fibra óptica de Welch Allyn

Unidades de lámina de laringoscópio para laringoscópio de Welch Allyn

Welch Allyn kultuklişeli laringoskopin

Klikkeliškai komponentai

All-in-one fiber-optic laryngoskopplade

Zespoły do laryngoskopów światłowodowych do laryngoskopu Welch Allyn

Sestavky do laryngoskopu s optickým videním Welch Allyn

Welch Allyn fiberoptische laryngoskopshandschuhe

Welch Allyn® fiberoptic laryngoscope bicap terfillarları

Welch Allyn® laryngoskoposko bičaplı vücutlu vücutlu vücutlu Welch Allyn

Welch Allyn klipplösade laryngoskopbi kedde

Welch Allyn szilikonos laryngoskopszett

topokaplı

Welch Allyn omorozivateli parçaları kışlık jantılar

Welch Allyn optiklaşıklı laryngoskop lâpitas lâfçeler

Aksiyâmiât de la lame de laryngoscope din fibra optica Welch Allyn

Gereedschap voor laryngoscoop-onderhoud en -verzorging

Welch Allyn Allyn klipplösade laryngoskopbi kedde

Welch Allyn, Inc. All rights reserved. No one is permitted to reproduce or duplicate, in any form, this instructions for use or any part thereof without permission from Welch Allyn. Welch Allyn is a trademark of Welch Allyn, Inc. All rights reserved. Welch Allyn, Inc. (‘Welch Allyn’) assumes no responsibility for any injury to anyone that may result if failure to follow the instructions for use or any part thereof to produce the product in accordance with the instructions or statement of intended use published in this manual, or if any illegal or improper use of the product.

Welch Allyn, Inc.  
4341 State Street Road  
Skaneateles Falls, NY 13150 USA  
hillrom.com

Welch Allyn, Inc. is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

EC/REP and EU IMPORTER

Welch Allyn Limited

National Health Plc, Dublin Road

Naven, Co. Meath C15 AW22

Authorised Australian Sponsor

Welch Allyn Pty Ltd

One Australia Place NSW 2146

Australia

Authorised Representative for Kazakhstan

TOO Orthopedic Pharm

Uly Adua Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

CE

EU

Verkrijgbare verpakkingen

Voor gebruik in verschillende landen en stijlen om te voldoen aan de eisen van de patiënt.

Instructions for use

Sterilization

After cleaning, inspection and testing, select one of the following four packaging, sterilization, and storage methods:

Gravity-oven sterilization

Packaging: Package the blade assembly in an appropriately sized single pouch or in a wrap labeled as appropriate for the steam autoclave exposure.

Verletzung und Sterilisierung: Follow equipment manufacturer and facility procedures in the setup and operation of autoclave equipment. Gravity autoclave sterilization: Follow equipment manufacturer and facility procedures in the setup and operation of autoclave equipment. Pre-sterilization and Sterilization with Waterstoffperoxid-Gaspascha nach STERRAD®

The hier gegebenen Anweisungen werden Ihnen die Möglichkeit für die Anwendung einer weiteren Laryngoskop-Serie für den Wiederaufbereitung. Sie müssen sicherstellen, dass die Wiederaufbereitung, die durch das Personal der Einrichtung und mit der Ausrüstung und den Materialien der Einrichtung durchgeführt wird, das gewünschte Ergebnis erzielt. In dieser Zusammenhang kann die Validierung und Routinemeldung des tatsächlichen Prozesses ihrer Einrichtung erforderlich sein.

Reinigung

Nach dem Reinigen, der Wartung, Inspektion und Test, wählen Sie eine der folgenden vier Methoden zur Reinigung, Sterilisation und Lagerung aus:

• Reinigung und hochwirksame Kälteabschaltung (Reinigung)

• Reinigung und Sterilisierung mit V-Pro®

• Reinigung und Sterilisierung mit V-Pro® low temperature sterilization

Storage: Store the blade assembly to allow the packaged blade assembly to remain clean, dry, and ready for service.

Pre-vacuum autoclave sterilization

Packaging: Package the blade assembly in an appropriately sized single pouch or in a wrap labeled as appropriate for the pre-vacuum autoclave exposure.

Verletzung und Sterilisierung: Follow equipment manufacturer and facility procedures in the setup and operation of autoclave equipment. Pre-sterilization and Sterilization with Waterstoffperoxid-Gaspascha nach STERRAD®

The hier gegebenen Anweisungen werden Ihnen die Möglichkeit für die Anwendung einer weiteren Laryngoskop-Serie für den Wiederaufbereitung. Sie müssen sicherstellen, dass die Wiederaufbereitung, die durch das Personal der Einrichtung und mit der Ausrüstung und den Materialien der Einrichtung durchgeführt wird, das gewünschte Ergebnis erzielt. In dieser Zusammenhang kann die Validierung und Routinemeldung des tatsächlichen Prozesses ihrer Einrichtung erforderlich sein.

Reinigung

Nach dem Reinigen, der Wartung, Inspektion und Test, wählen Sie eine der folgenden vier Methoden zur Reinigung, Sterilisation und Lagerung aus:

• Sterilisierung mit V-Pro®

• Sterilisierung mit V-Pro® low temperature sterilization

Storage: Store the blade assembly to allow the packaged blade assembly to remain clean, dry, and ready for service.

End of reprocessing instructions for sterilization.

Maintenance

Replace the fiber-optic light carrier

(REF: 69090X, 69112, and 68090X)

To replace the fiber-optic light carrier

1. Remove the locking screw by rotating counter-clockwise with a standard flathead screwdriver.

2. Pull light carrier away from base of laryngoscope and slide distal end of earpiece out of blade. See Figure 2.

3. Position earpiece and replace locking screw.

4. Verify lamp and blade engagement/operation until secure.

5. Verify lamp and blade engagement/operation using a known working test blade.

6. Replace repair assembly as appropriate for these instructions.

Disposal

Recycle the fiber-optic light carrier

(REF: 69090X, 69112, and 68090X)

To replace the fiber-optic light carrier

1. Remove the locking screw by rotating counter-clockwise with a standard flathead screwdriver.

2. Pull light carrier away from base of laryngoscope and slide distal end of earpiece out of blade. See Figure 2.

3. Position earpiece and replace locking screw.

4. Verify lamp and blade engagement/operation until secure.

5. Verify lamp and blade engagement/operation using a known working test blade.

6. Replace repair assembly as appropriate for these instructions.

Maintenance

Replace the fiber-optic light carrier

(REF: 69090X, 69112, and 68090X)

To replace the fiber-optic light carrier

1. Remove the locking screw by rotating counter-clockwise with a standard flathead screwdriver.

2. Pull light carrier away from base of laryngoscope and slide distal end of earpiece out of blade. See Figure 2.

3. Position earpiece and replace locking screw.

4. Verify lamp and blade engagement/operation until secure.

5. Verify lamp and blade engagement/operation using a known working test blade.

6. Replace repair assembly as appropriate for these instructions.

Disposal

Recycle the fiber-optic light carrier

(REF: 69090X, 69112, and 68090X)

To replace the fiber-optic light carrier

1. Remove the locking screw by rotating counter-clockwise with a standard flathead screwdriver.

2. Pull light carrier away from base of laryngoscope and slide distal end of earpiece out of blade. See Figure 2.

3. Position earpiece and replace locking screw.

4. Verify lamp and blade engagement/operation until secure.

5. Verify lamp and blade engagement/operation using a known working test blade.

6. Replace repair assembly as appropriate for these instructions.

Maintenance

Replace the fiber-optic light carrier

(REF: 69090X, 69112, and 68090X)

To replace the fiber-optic light carrier

1. Remove the locking screw by rotating counter-clockwise with a standard flathead screwdriver.

2. Pull light carrier away from base of laryngoscope and slide distal end of earpiece out of blade. See Figure 2.

3. Position earpiece and replace locking screw.

4. Verify lamp and blade engagement/operation until secure.

5. Verify lamp and blade engagement/operation using a known working test blade.

6. Replace repair assembly as appropriate for these instructions.

Disposal

Recycle the fiber-optic light carrier

(REF: 69090X, 69112, and 68090X)

To replace the fiber-optic light carrier

1. Remove the locking screw by rotating counter-clockwise with a standard flathead screwdriver.

2. Pull light carrier away from base of laryngoscope and slide distal end of earpiece out of blade. See Figure 2.

3. Position earpiece and replace locking screw.

4. Verify lamp and blade engagement/operation until secure.

5. Verify lamp and blade engagement/operation using a known working test blade.

6. Replace repair assembly as appropriate for these instructions.

Maintenance

Replace the fiber-optic light carrier

(REF: 69090X, 69112, and 68090X)

To replace the fiber-optic light carrier

1. Remove the locking screw by rotating counter-clockwise with a standard flathead screwdriver.

2. Pull light carrier away from base of laryngoscope and slide distal end of earpiece out of blade. See Figure 2.

3. Position earpiece and replace locking screw.

4. Verify lamp and blade engagement/operation until secure.

5. Verify lamp and blade engagement/operation using a known working test blade.

6. Replace repair assembly as appropriate for these instructions.

Disposal

Recycle the fiber-optic light carrier

(REF: 69090X, 69112, and 68090X)

To replace the fiber-optic light carrier

1. Remove the locking screw by rotating counter-clockwise with a standard flathead screwdriver.

2. Pull light carrier away from base of laryngoscope and slide distal end of earpiece out of blade. See Figure 2.

3. Position earpiece and replace locking screw.

4. Verify lamp and blade engagement/operation until secure.

5. Verify lamp and blade engagement/operation using a known working test blade.

6. Replace repair assembly as appropriate for these instructions.

Maintenance

Replace the fiber-optic light carrier

(REF: 69090X, 69112, and 68090X)

To replace the fiber-optic light carrier

1. Remove the locking screw by rotating counter-clockwise with a standard flathead screwdriver.

2. Pull light carrier away from base of laryngoscope and slide distal end of earpiece out of blade. See Figure 2.

3. Position earpiece and replace locking screw.

4. Verify lamp and blade engagement/operation until secure.

5. Verify lamp and blade engagement/operation using a known working test blade.

6. Replace repair assembly as appropriate for these instructions.

Disposal

Recycle the fiber-optic light carrier

(REF: 69090X, 69112, and 68090X)

To replace the fiber-optic light carrier

1. Remove the locking screw by rotating counter-clockwise with a standard flathead screwdriver.

2. Pull light carrier away from base of laryngoscope and slide distal end of earpiece out of blade. See Figure 2.

3. Position earpiece and replace locking screw.

4. Verify lamp and blade engagement/operation until secure.

5. Verify lamp and blade engagement/operation using a known working test blade.

6. Replace repair assembly as appropriate for these instructions.

Maintenance

Replace the fiber-optic light carrier

**Forholdsregler**  
FORSIGTIG Hvis der ikke instruktionerne ikke følges, kan det medføre beskadigelse og risiko vedvarende for enheden.

**FORSIGTIG** Brug kun elektrisk rengøringsmidler med neutral pH.

**FORSIGTIG** Brug kun OPA (ortho-phthalalid) eller glutaraldehyd-desinfektionsmidler med neutral pH-værdi (6,0-8,0).

**FORSIGTIG** Brug ikke andres rengøringsmidler end de angivne i denne desinfektionsmidler.

**Restrisko**  
Dette produkt overholder de relevante standarder for elektromagnetisk interferens, mikroskærm sikkerhed, ydeevne og biokompatibilitet. Produktet kan dog ikke opnå alle relevante potentielle skader på patienten eller bruger på grund af følgende:

• Skade eller beskadigelse af enheden forbundet med elektromagnetiske risici.

• Skade som følge af mekaniske risici

• Skade som følge af tilgang til enghed af enheden, funktion eller parameter

• Skade som følge af teknisk fejl i enheden, der er udelukket for teknisk trægelse, som kan resultere i en alvorlig teknisk alkoholikreaktion.

**Klargøring til genanvendelse**

Klargøring til genanvendelse omfatter rengøring og desinfektion eller sterilisering af enheden. Fiberoptisk laryngoskopet og øje-hornet brug skal klargøres til at genanvende ved at:

• Rengøring og desinfektion på højenhed med kold oplysning

• Rengøring og sterilisering med V-STERAD® hydrogenperoxid/glasplasma

• Welsch Allyn har valideret denne anvisning og har fundet dem tilstrekkeligt til at klargøre laryngoskopetning til genanvendelse. Du skal ske, at den klargøring til genanvendelse, der udføres af dit personale med hensyn udtryk for din enhed, er tilstrekkelig med et fugtigt klæde.

**Klargøring til dekontaminering**

• Klargøring vil vende enheden til en stand, der er tilstrekkelig til at få den klar ved:

• Rengøring og desinfektion med V-STERAD® hydrogenperoxid/glasplasma

• Welsch Allyn har valideret denne anvisning og har fundet dem tilstrekkeligt til at klargøre laryngoskopetning til genanvendelse. Du skal ske, at den klargøring til genanvendelse, der udføres af dit personale med hensyn udtryk for din enhed, er tilstrekkelig med et fugtigt klæde.

**Klargøring til dekontaminering**

• Klargøring vil vende enheden til en stand, der er tilstrekkelig til at få den klar ved:

• Rengøring og desinfektion med V-STERAD® hydrogenperoxid/glasplasma

• Welsch Allyn har valideret denne anvisning og har fundet dem tilstrekkeligt til at klargøre laryngoskopetning til genanvendelse. Du skal ske, at den klargøring til genanvendelse, der udføres af dit personale med hensyn udtryk for din enhed, er tilstrekkelig med et fugtigt klæde.

**Rengøring**

**På anvendelsesstedet**

Først vingelen med en klæde og vand. Et klæde i en passende beholder skal bruges til at genanvende enheden. Se figur 1.

Anbringning ikke vingelen sammen med klæde genstande.

2. Foretak at vingelen bliver tor, et lidt gældende praksis (eksempelvis tilstandsklæde), indenliggende rengøring med enzymatiske rengøringmidler, indtil den er tilstrekkelig til at klargøre enheden.

3. Klargøring og desinfektion af enheden ved at vingelen med hensyn til dekontaminering af enheden.

4. Klargøring og desinfektion i henhold til anvisningen fra producenten af rengøringssplasme.

**Manuel rengøringssproces**

Denne proces skal bruges i en alvorlig rengøring og desinfektion med høj pH-værdi som anvisning til anvisningen fra producenten af oplysninger.

2. Mens komponenter er med i desinfektionsmidlet, skal du vingelen til at genanvende alle komponenter/flader (vinger, holdskræder og den fiberoptiske lysleder), indtil en yderlig kontamineret er fjernet.

3. Skriv komponenter grænset til et fulde Filteret ved at drejeklæde, blæst ved en vingelen og dermed af rengøringssplasme.

**Rengøring af enheden**

Først vingelen skal du tørre alle komponenter med en ren klud eller lade dem luftørre.

**Vedligeholdelse, kontroll og test for desinfektion eller sterilisering**

Alle komponenter skal kontrolleres for teknisk korrekthed og funktionsdygtighed.

1) Lægning af laryngoskopet.

2) Vingelen inden ved at følge trinene i figur 2 i omhvervt rækkefølge.

3. Samt vingelen inden ved at følge sterilisering.

**Desinfektion til højenhed med kold oplysning**

1. Vælg et OPA (ortho-phthalalid) eller glutaraldehyd-desinfektionsmidler med neutral pH-værdi.

2. Indtag enheden i en højenhed i henhold til anvisningerne fra producenten af desinfektionsmidler.

3. Skriv enheden grænset til et fulde Filteret ved at drejeklæde, blæst ved en vingelen og dermed af rengøringssplasme.

4. Klargøring og desinfektion i henhold til gældende praksis fra producenten af rengøringssplasme.

**Klargøring til dekontaminering**

• Klargøring til højenhed med kold oplysning.

• 1. Skriv enheden af, Se figur 2.

2. Hold alle komponenter for at undgå at få dem til højenhed ved at vingelen med høj pH-værdi.

3. Klargøring og desinfektion med enzymatiske rengøringmidler, indtil den er tilstrekkelig til at klargøre enheden.

4. Klargøring og desinfektion i henhold til gældende praksis fra producenten af rengøringssplasme.

**Klargøring til dekontaminering**

• Klargøring til højenhed med kold oplysning.

• 1. Skriv enheden af, Se figur 2.

2. Hold alle komponenter for at undgå at få dem til højenhed ved at vingelen med høj pH-værdi.

3. Klargøring og desinfektion med enzymatiske rengøringmidler, indtil den er tilstrekkelig til at klargøre enheden.

4. Klargøring og desinfektion i henhold til gældende praksis fra producenten af rengøringssplasme.

**Desinfektion til højenhed med kold oplysning**

1. Skriv enheden af, Se figur 2.

2. Hold alle komponenter for at undgå at få dem til højenhed ved at vingelen med høj pH-værdi.

3. Klargøring og desinfektion med enzymatiske rengøringmidler, indtil den er tilstrekkelig til at klargøre enheden.

4. Klargøring og desinfektion i henhold til gældende praksis fra producenten af rengøringssplasme.

**Klargøring til dekontaminering**

• Klargøring til højenhed med kold oplysning.

• 1. Skriv enheden af, Se figur 2.

2. Hold alle komponenter for at undgå at få dem til højenhed ved at vingelen med høj pH-værdi.

3. Klargøring og desinfektion med enzymatiske rengøringmidler, indtil den er tilstrekkelig til at klargøre enheden.

4. Klargøring og desinfektion i henhold til gældende praksis fra producenten af rengøringssplasme.

**Rengøring af øje-hornet**

Efter rengøring skal du tørre alle komponenter med en ren klud eller lade dem luftørre.

**Vedligeholdelse, kontroll og test for desinfektion eller sterilisering**

Alle komponenter skal kontrolleres for teknisk korrekthed og funktionsdygtighed.

1) Lægning af laryngoskopet.

2) Vingelen inden ved at følge trinene i figur 2 i omhvervt rækkefølge.

3. Samt vingelen inden ved at følge sterilisering.

4. Klargøring og desinfektion i henhold til gældende praksis fra producenten af rengøringssplasme.

**Klargøring til dekontaminering**

• Klargøring til højenhed med kold oplysning.

• 1. Skriv enheden af, Se figur 2.

2. Hold alle komponenter for at undgå at få dem til højenhed ved at vingelen med høj pH-værdi.

3. Klargøring og desinfektion med enzymatiske rengøringmidler, indtil den er tilstrekkelig til at klargøre enheden.

4. Klargøring og desinfektion i henhold til gældende praksis fra producenten af rengøringssplasme.

**Klargøring til dekontaminering**

• Klargøring til højenhed med kold oplysning.

• 1. Skriv enheden af, Se figur 2.

2. Hold alle komponenter for at undgå at få dem til højenhed ved at vingelen med høj pH-værdi.

3. Klargøring og desinfektion med enzymatiske rengøringmidler, indtil den er tilstrekkelig til at klargøre enheden.

4. Klargøring og desinfektion i henhold til gældende praksis fra producenten af rengøringssplasme.

**Klargøring til dekontaminering**

• Klargøring til højenhed med kold oplysning.

• 1. Skriv enheden af, Se figur 2.

2. Hold alle komponenter for at undgå at få dem til højenhed ved at vingelen med høj pH-værdi.

3. Klargøring og desinfektion med enzymatiske rengøringmidler, indtil den er tilstrekkelig til at klargøre enheden.

4. Klargøring og desinfektion i henhold til gældende praksis fra producenten af rengøringssplasme.

**Klargøring til dekontaminering**

• Klargøring til højenhed med kold oplysning.

• 1. Skriv enheden af, Se figur 2.

2. Hold alle komponenter for at undgå at få dem til højenhed ved at vingelen med høj pH-værdi.

3. Klargøring og desinfektion med enzymatiske rengøringmidler, indtil den er tilstrekkelig til at klargøre enheden.

4. Klargøring og desinfektion i henhold til gældende praksis fra producenten af rengøringssplasme.

**Klargøring til dekontaminering**

• Klargøring til højenhed med kold oplysning.

• 1. Skriv enheden af, Se figur 2.

2. Hold alle komponenter for at undgå at få dem til højenhed ved at vingelen med høj pH-værdi.

3. Klargøring og desinfektion med enzymatiske rengøringmidler, indtil den er tilstrekkelig til at klargøre enheden.

4. Klargøring og desinfektion i henhold til gældende praksis fra producenten af rengøringssplasme.

**Klargøring til dekontaminering**

• Klargøring til højenhed med kold oplysning.

• 1. Skriv enheden af, Se figur 2.

2. Hold alle komponenter for at undgå at få dem til højenhed ved at vingelen med høj pH-værdi.

3. Klargøring og desinfektion med enzymatiske rengøringmidler, indtil den er tilstrekkelig til at klargøre enheden.

4. Klargøring og desinfektion i henhold til gældende praksis fra producenten af rengøringssplasme.

**Klargøring til dekontaminering**

• Klargøring til højenhed med kold oplysning.

• 1. Skriv enheden af, Se figur 2.

2. Hold alle komponenter for at undgå at få dem til højenhed ved at vingelen med høj pH-værdi.

3. Klargøring og desinfektion med enzymatiske rengøringmidler, indtil den er tilstrekkelig til at klargøre enheden.

4. Klargøring og desinfektion i henhold til gældende praksis fra producenten af rengøringssplasme.

**Klargøring til dekontaminering**

• Klargøring til højenhed med kold oplysning.

• 1. Skriv enheden af, Se figur 2.

2. Hold alle komponenter for at undgå at få dem til højenhed ved at vingelen med høj pH-værdi.

3. Klargøring og desinfektion med enzymatiske rengøringmidler, indtil den er tilstrekkelig til at klargøre enheden.

4. Klargøring og desinfektion i henhold til gældende praksis fra producenten af rengøringssplasme.

**Klargøring til dekontaminering**

• Klargøring til højenhed med kold oplysning.

• 1. Skriv enheden af, Se figur 2.

2. Hold alle komponenter for at undgå at få dem til højenhed ved at vingelen med høj pH-værdi.

3. Klargøring og desinfektion med enzymatiske rengøringmidler, indtil den er tilstrekkelig til at klargøre enheden.

4. Klargøring og desinfektion i henhold til gældende praksis fra producenten af rengøringssplasme.

**Klargøring til dekontaminering**



